



PHILIPS

Thérapie par nébuliseur

Vous suivez une thérapie par nébuliseur ?

Guide complet pour
l'utilisation d'un
nébuliseur Philips

Sommaire



Comprendre la thérapie par nébuliseur

Qu'est-ce que la thérapie par nébuliseur ?	5
Thérapie par nébuliseur	6
Qu'est-ce qu'un compresseur ?	7
Pourquoi utiliser un nébuliseur ?	8
Technologie SideStream	9
Gamme de nébuliseurs	10



Comment utiliser votre nébuliseur Philips

Comment utiliser votre compresseur nébuliseur Philips	12
Comment utiliser votre nébuliseur portable InnoSpire Go Philips	14
Thérapie par nébuliseur pour l'enfant	17
Masque ou embout buccal ?	18



Prendre soin de votre nébuliseur Philips

Entretien général	20
Nettoyer votre compresseur nébuliseur Philips	21
Nettoyer votre nébuliseur portable InnoSpire Go	23
Remplacer votre nébuliseur	25
Entretien du compresseur	26

Guide complet pour l'utilisation d'un nébuliseur Philips

Depuis plus de 30 ans, nous fabriquons des appareils et des solutions respiratoires pour vous aider à gérer votre maladie. Nos produits aux performances validées cliniquement^{1,2,3} sont le reflet de la vaste expérience acquise pendant toutes ces années.

Ce guide vous aidera à comprendre les bases de l'aérosolthérapie. Nous vous aiderons à optimiser l'utilisation de votre compresseur nébuliseur Philips en expliquant ses principes de fonctionnement. En outre, vous recevrez des conseils sur l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de votre appareil. La thérapie par nébuliseur doit rester simple !

Chez Philips, nous estimons qu'il y a toujours un moyen de rendre la vie meilleure. C'est pourquoi nous nous sommes fixés pour objectif d'améliorer l'existence de 3 milliards de personnes par an d'ici 2025. Parce que nous comprenons ce qui est important à vos yeux, nos innovations apportent des avancées réelles dans votre quotidien.

Pour en savoir plus, visitez la page :
www.philips.fr/Asthme/Innospire-SideStream



Comprendre la thérapie par nébuliseur

Qu'est-ce que la thérapie par nébuliseur ?

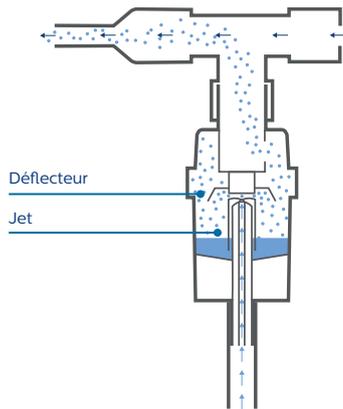
La thérapie par nébuliseur peut être utilisée dans les maladies qui affectent les poumons et entraînent des problèmes respiratoires, comme l'asthme, la BPCO (bronchopathie chronique obstructive), la bronchite chronique et d'autres affections pulmonaires.

Le médicament liquide prescrit par votre médecin est introduit dans un compartiment dédié du dispositif : le nébuliseur. Cette partie du système transforme le médicament en brume fine, ce qui lui permet d'accéder dans les zones distales des poumons pour un traitement efficace.^{1,2,3}

Il existe trois grands types de nébuliseurs :

Nébuliseur pneumatique

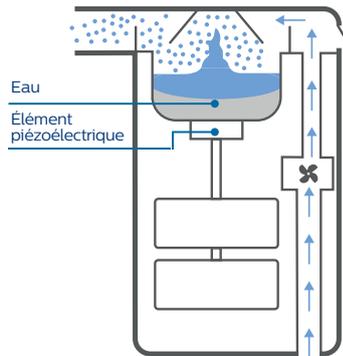
Un compresseur est utilisé pour générer un flux d'air dans le nébuliseur à jet. Le jet d'air transforme le médicament liquide en aérosol.



→ Air venant du compresseur
← Entrée et sortie de l'air ambiant

Nébuliseur ultrasonique

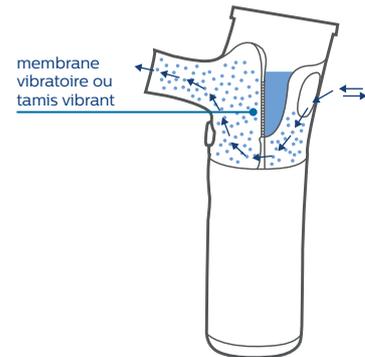
Les ondes ultrasonores traversent un réservoir d'eau pour atteindre le médicament et former l'aérosol. Ce dispositif n'est pas adapté à tous les médicaments.



→ Entrée de l'air ambiant

Nébuliseur à tamis vibrant

Le médicament est acheminé à travers un maillage contenant des trous microscopiques, ce qui forme l'aérosol.



↔ Entrée de l'air ambiant et sortie de l'air expiré

Qu'est-ce qu'un compresseur ?

Le compresseur est une pompe qui aspire de l'air et le rejette à haute pression dans le nébuliseur à jet pour produire une fine brume de médicament facile à inhaler. Les nébuliseurs à tamis et ultrasoniques n'ont pas besoin de compresseur.

Le compresseur est raccordé à une prise de courant de votre domicile ou, dans le cas d'un modèle portable, il peut aussi posséder une batterie ou un chargeur séparé.



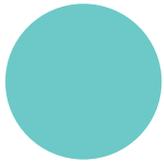
Pourquoi utiliser un nébuliseur ?

Généralement, un nébuliseur est utilisé si le médicament prescrit est uniquement disponible sous forme liquide ou si vous avez des difficultés à utiliser un inhalateur.

En administrant le médicament directement dans vos poumons, le nébuliseur permet un traitement rapide et efficace^{1,2,3}.

Importance de la taille des particules

La fine brume générée par le nébuliseur comprend des milliers de particules. Elles sont si petites que leur taille est exprimée en microns (μm), c'est-à-dire en millièmes de millimètre. Afin de pénétrer profondément dans vos poumons, les particules inhalées doivent mesurer entre 1 et 5 μm ¹. C'est particulièrement petit, puisqu'un cheveu humain mesure en moyenne 50 μm . Si les particules font plus de 5 μm , il est peu probable qu'elles atteignent les poumons ce qui limitera l'efficacité du traitement.



Grain de sable
(90 microns)



Cheveu humain
(50 microns)



Particule d'aérosol
(5 microns)



SideStream, pour une administration de médicaments rapide et efficace^{2, 3}

Nos systèmes d'aérosolthérapie bénéficient de l'efficacité de notre technologie SideStream. SideStream a été conçu pour aspirer davantage d'air, grâce à un système Venturi actif, pour permettre une administration des médicaments plus rapide et des temps de traitement plus courts. Sa buse en forme de diamant est conçue pour réduire l'usure liée aux usages fréquents. SideStream peut être utilisé avec les médicaments respiratoires les plus couramment prescrits.



La partie supérieure des nébuliseurs SideStream comporte un système conçu pour aspirer plus d'air et réduire le temps de traitement.



Buse en forme de diamant visant à réduire l'usure liée aux usages fréquents



Notre gamme de nébuliseurs

Compresseurs nébuliseurs

Usage à domicile

Philips InnoSpire Elegance



Associé à notre nébuliseur SideStream réutilisable, InnoSpire Elegance est conçu pour une utilisation continue en établissement de santé ou à domicile.

Philips InnoSpire Deluxe



Compresseur nébuliseur robuste et facile d'emploi, InnoSpire Deluxe possède un compartiment permettant de conserver à portée de main tous vos consommables et accessoires thérapeutiques.

L'ami des enfants

Philips Sami the Seal



Compresseur nébuliseur pédiatrique en forme de personnage particulièrement adorable. Avec sa forme de phoque et ses couleurs ludiques, il rend le traitement moins impressionnant pour votre enfant.

Nébuliseur portable

Usage à domicile et à l'extérieur

Philips InnoSpire Go



Petit, portable et discret, InnoSpire Go est un nébuliseur à tamis qui permet la prise rapide de vos médicaments liquides partout.

Comment utiliser votre nébuliseur Philips



Comment utiliser votre compresseur nébuliseur Philips

Le guide ci-après présente les bases de l'utilisation d'un compresseur nébuliseur Philips. Pour obtenir des instructions détaillées et spécifiques, consultez toujours le mode d'emploi fourni avec votre compresseur nébuliseur.



1

Branchez votre compresseur sur une prise de courant, puis raccordez une extrémité du long tube (ou tubulure) du nébuliseur sur la sortie d'air du compresseur.



2

Introduisez l'autre extrémité du long tube sur l'embout au bas du nébuliseur SideStream.



3

Dévissez les deux parties du nébuliseur SideStream.



4

Retirez le médicament de son emballage et versez-le dans la partie inférieure du nébuliseur SideStream. Assurez-vous que tout le médicament est déposé dans le compartiment.*



5

Revissez les deux parties du nébuliseur.



6

Fixez l'embout buccal ou le masque au sommet du nébuliseur SideStream.

*Remarque : Si la prescription stipule que votre médicament doit être dilué, ajoutez la quantité de solution saline indiquée.

Comment utiliser votre compresseur nébuliseur Philips

Suite



7

Si vous utilisez un masque, placez-le sur votre bouche et votre nez, puis passez la sangle élastique derrière votre tête.



8

Si vous utilisez un embout buccal, placez-le entre vos lèvres.



9

Asseyez-vous le dos bien droit sur un fauteuil ou un lit et détendez-vous autant que possible. Lorsque vous êtes prêt, allumez le compresseur et respirez normalement ou en suivant les exercices qui vous ont été appris.



10

Vous pouvez interrompre le traitement en éteignant le compresseur et en rangeant soigneusement le nébuliseur sur son support.



11

Lorsque votre nébuliseur commence à « crachoter », éteignez le compresseur. Le traitement est à présent terminé.

Remarques :

- Pendant l'utilisation, le compresseur doit toujours se trouver sur une surface ferme, par exemple une table. Pour éviter la pénétration de poussière, ne placez pas le compresseur sur un tapis.
- Veillez à ne pas obstruer les orifices de ventilation situés sur les côtés du compresseur.
- Préservez le compresseur des salissures et de la poussière en l'essuyant avec un chiffon humide.
- À la fin du traitement, il reste une petite quantité de médicament dans le nébuliseur. C'est tout à fait normal. Il faudra la vider après chaque utilisation.

Comment utiliser votre InnoSpire Go Philips

Vous trouverez ci-dessous un guide simplifié d'utilisation du nébuliseur portable à tamis Philips InnoSpire Go. Vous devez toujours vous référer aux instructions d'utilisation fournies dans le manuel utilisateur pour des instructions plus détaillées et spécifiques.



1

Fixez l'embout buccal au combiné.



2

Soulevez le couvercle vert et videz le contenu de votre flacon de médicament dans la chambre.



3

Assurez-vous de ne pas dépasser le volume maximum de remplissage, qui est marqué par le mot MAX sous la charnière.



4

Fermez le couvercle



5

Si vous utilisez un masque, fixez le masque facial sur l'adaptateur de l'embout buccal.



6

Si vous souhaitez utiliser le chargeur, branchez le câble dans la prise sur le combiné et branchez l'adaptateur dans la prise de courant.

Comment utiliser votre InnoSpire Go Philips

Suite



7
Allumez votre nébuliseur en appuyant sur le bouton ON / OFF du combiné



8
Si le voyant est vert, la batterie est chargée et prête à l'utilisation.



9
Si la lumière est orange, il y a assez de batterie pour au moins un traitement de plus, mais assurez-vous de charger votre nébuliseur après votre traitement



10
Si le voyant clignote en orange puis s'éteint, il n'y a pas assez de batterie pour prendre un traitement. Si cela est le cas, utilisez simplement le cordon d'alimentation pour continuer.



11
Assurez-vous que l'aérosol sort de l'embout buccal ou du masque facial.



12
Si vous utilisez l'embout buccal, tenez le combiné dans votre main, placez l'embout buccal entre les dents et scellez vos lèvres autour de lui. Respirer normalement par la bouche.

Comment utiliser votre InnoSpire Go Philips

Suite



13

Si vous utilisez un masque facial, tenez le combiné dans votre main, appuyez doucement sur le masque contre le visage et respirez normalement par la bouche.



14

N'inclinez pas le combiné de plus de 45° car cela pourrait empêcher la nébulisation complète du médicament dans la chambre.



15

Si vous souhaitez faire une pause, appuyez simplement sur le bouton ON / bouton OFF pour suspendre votre traitement. Quand vous êtes prêt à continuer, appuyez à nouveau sur le bouton ON / OFF.



16

Votre traitement prendra environ quatre minutes et est terminé quand le nébuliseur émet un bip et la lumière clignote.



17

L'appareil s'éteindra alors tout seul automatiquement.

Thérapie par nébuliseur pour l'enfant

Il peut arriver qu'un médecin prescrive un nébuliseur pour votre enfant. Les informations contenues dans ce guide s'appliquent aussi bien aux enfants qu'aux adultes. En cas de doute, consultez toujours le médecin, l'infirmière ou le masseur-kinésithérapeute de votre enfant.



Dois-je utiliser un masque ou un embout buccal ?

Les médicaments pour nébuliseur peuvent être administrés efficacement^{2,3} au moyen d'un masque ou d'un embout buccal. Ces deux accessoires sont généralement fournis avec votre compresseur nébuliseur.



Le masque est une option intéressante pour certaines personnes, en particulier les enfants et les patients âgés. Certains enfants sont trop jeunes pour utiliser un embout et doivent être encouragés à utiliser un masque qui sera tenu à la main ou fixé par une sangle.



Le choix entre le masque ou l'embout est une décision individuelle. En accord avec votre médecin, infirmière, ou masseur-kinésithérapeute, vous devez sélectionner l'option qui convient le mieux à votre enfant et vous-même. Parfois, la thérapie par nébuliseur peut être impressionnante pour les enfants, et le masque tenu sur leur nez et leur bouche peut les effrayer. Néanmoins, il est important que le masque soit maintenu le plus près possible du visage afin de réduire les pertes de médicament lors du traitement.

**Prendre
soin de votre
nébuliseur
Philips**



Entretien général

Il est important de garder votre nébuliseur propre et sec, car les germes profitent de l'humidité pour se développer. Après le traitement, une petite quantité de médicament reste toujours dans le compartiment du nébuliseur. Celui-ci doit être vidé et nettoyé pour empêcher le médicament de cristalliser et de bloquer les jets du nébuliseur. Si votre nébuliseur n'est pas nettoyé, ses performances diminueront et il perdra de son efficacité.



Nettoyer votre nébuliseur Philips

Les explications suivantes devraient vous aider à utiliser votre système de manière fiable et efficace. Ces instructions de nettoyage sont recommandées pour les versions réutilisable et jetable du nébuliseur Philips SideStream.

Après chaque utilisation



1

Après chaque utilisation, débranchez le tube (ou tubulure) du nébuliseur. Allumez brièvement le compresseur pour éliminer l'humidité présente dans le tube.



2

Retirez le tube et l'embout ou le masque du nébuliseur. Dévissez les deux parties du nébuliseur.



3

Si vous utilisez un masque, essuyez-le avec un chiffon humide.
Important : ne lavez pas le tube.



4

Lavez le nébuliseur et l'embout buccal à l'eau tiède savonneuse en utilisant du liquide vaisselle classique. Nettoyez les petits orifices des jets en les rinçant sous l'eau courante froide et en secouant l'excédent d'eau.



5

Il est essentiel que les deux parties du nébuliseur soient complètement sèches avant le remontage.



6

Pour une efficacité optimale, il est judicieux de conserver les éléments du nébuliseur dans un environnement propre et sec entre chaque utilisation.

Nettoyer votre nébuliseur Philips

Suite

Une fois par semaine



7

Il est important de remplacer régulièrement le tube et l'embout ou le masque de votre nébuliseur.



8

Les nébuliseurs réutilisables doivent être placés dans l'eau bouillante additionnée de deux gouttes de liquide vaisselle pendant 10 minutes une fois par semaine.



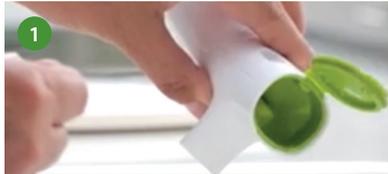
9

N'utilisez jamais de brosse ou d'objet tranchant lors du nettoyage, sous peine d'endommager le nébuliseur.

Nettoyer votre InnoSpire Go Philips

Avec seulement deux pièces, nettoyer et entretenir le nébuliseur à mailles portable InnoSpire Go est simple et facile. Il est très important de suivre les instructions de nettoyage, sinon le maillage à l'intérieur de l'embout buccal risque de s'encrasser avec du médicament séché.

A chaque utilisation



1

Jetez tout médicament restant dans la chambre.



2

Appuyez sur le bouton de libération pour séparer l'embout du combiné.



3

Rincez l'embout buccal complètement sous l'eau courante



4

Secouez l'excès d'eau, placez-le sur le côté et laissez-le sécher complètement à l'air avant de le ranger.

Entretien quotidien



1

Lavez l'embout à la main à l'eau tiède savonneuse en utilisant du liquide vaisselle.



2

Rincez bien l'embout buccal sous l'eau courante

Nettoyer votre InnoSpire Go Philips



Secouez l'excès d'eau, placez-le sur le côté et laissez sécher complètement à l'air avant de ranger.

Entretien hebdomadaire



Faites bouillir l'embout dans de l'eau pendant 10 minutes avec le couvercle de la chambre ouvert et assez d'eau dans la casserole pour l'empêcher de reposer sur le fond ou à sec.



Secouez l'excès d'eau, placez-le sur le côté et laissez sécher complètement à l'air avant de ranger.

Entretien régulier



Le nettoyage du combiné ne peut pas être plus facile, il suffit d'essuyer avec un chiffon propre et humide une fois par semaine ou chaque fois que nécessaire



Le masque, s'il est utilisé, devrait être lavé une fois par semaine à l'eau savonneuse pendant 2 minutes, ou laissé à tremper pendant 10 minutes. Rincez sous l'eau courante et laissez sécher à l'air.



Lorsque vous n'utilisez pas votre InnoSpire Go, rangez-le dans sa malette de protection.

Remplacer votre nébuliseur

Pour vous aider à obtenir le meilleur traitement possible, votre nébuliseur doit être remplacé régulièrement.

Les instructions fournies avec votre nébuliseur indiquent quand celui-ci doit être remplacé. Généralement, le cycle de vie des nébuliseurs est entre 1 mois et 1 ans. Néanmoins, consultez toujours les recommandations fournies avec votre nébuliseur.

Pour recevoir le meilleur traitement possible avec votre nébuliseur Philips, respectez les indications suivantes :



Sidestream
usage unique
par patient
(remplacer
après 1 mois)



SideStream Plus
Remplacer après
12 mois



InnoSpire Go
Remplacer la
partie supérieure
avec l'embout
buccal tous les
12 mois



Entretien du compresseur

Pendant l'utilisation, le compresseur doit toujours se trouver sur une surface ferme, par exemple une table, et non sur un tapis ou un lit. Pour éviter les surchauffes, ne couvrez pas les orifices de ventilation situés sur les côtés du compresseur. Préservez le compresseur des salissures en l'essuyant avec un chiffon humide.

Le filtre d'entrée d'air du compresseur s'encrasse avec le temps. Il doit être changé au minimum tous les 3 mois (ou plus souvent s'il y a un fumeur dans votre foyer). Si le filtre est obstrué, le compresseur est moins efficace.



Couleur du filtre propre



Si votre filtre est de cette couleur, il doit être remplacé

Afin de maintenir un niveau élevé de performances, certains compresseurs doivent régulièrement faire l'objet de contrôles d'entretien et de sécurité (au moins une fois par an). Votre prestataire vous indiquera comment procéder.

Pour plus de détails sur les procédures d'entretien et de nettoyage, consultez le mode d'emploi fourni avec votre compresseur. Votre mode d'emploi Philips contient également les références permettant de commander des accessoires.





Références:

[1] Hatley H. M., Potter R, Degtyareva Y. (2014). Measures of aerosol quality: respirable delivered dose and non-respirable delivered dose. *Journal of Aerosol Medicine and Pulmonary Drug Delivery*. 27. A22-A22.

[2] Shah P.L, Scott S.F., Geddes D.M., Conway S., Watson A., Nazir T., Carr S.B., Wallis C., Marriott C., Hodson. M.E. An evaluation of two aerosol delivery systems for rhDNase. *European Respiratory Journal*, 1997 10;1261-1266.

[3] Nebulizer therapy. Guidelines. British Thoracic Society Nebulizer Project Group. *Thorax* 1997; 52 (Suppl. 2): S4–24.

InnoSpire Go est un nébuliseur universel destiné à optimiser la prise de médicament chez les patients (nourrissons, enfants et adultes) nécessitant un traitement par aérosols-doseurs. Il est prévu pour utilisation par un seul patient et est approprié pour une utilisation à domicile ou en établissement de santé. InnoSpire Elegance est un compresseur pour nébuliseur, destiné à optimiser la prise de médicament chez les patients (enfants et adultes) nécessitant un traitement par aérosols-doseurs. Il doit être utilisé avec un nébuliseur pneumatique (jet) qui produit des particules de médicaments sous forme d'aérosol, en suivant les instructions d'un médecin. Sami the Seal, fabriqué par Philips, est un système de nébulisation à compresseur à air alimenté sur secteur qui procure une source d'air comprimée à des fins médicales. Il doit être utilisé avec un nébuliseur pneumatique qui produit des particules de médicaments sous forme d'aérosol pour l'inhalothérapie des patients (enfants et adultes). SideStream fabriqué par Philips est un nébuliseur à patient unique qui permet la délivrance du médicament. Le masque SideStream fabriqué par Philips est destiné à être utilisé avec les nébuliseurs de la gamme SideStream de Philips. Ces dispositifs médicaux de classe IIa sont des produits de santé réglementés, qui portent, au titre de cette réglementation, le marquage CE, dont l'évaluation de conformité a été réalisée par SÜD Product Service GmbH (0123). Lire attentivement le mode d'emploi fourni avec le dispositif, pour une utilisation en toute sécurité.

Date de création : 01/01/2019

© 2018 Koninklijke Philips N.V. Tous droits réservés. Les spécifications techniques sont sujettes à modifications sans préavis. Les marques de commerce sont la propriété de Koninklijke Philips N.V. (Royal Philips) ou de leurs détenteurs respectifs.